



CLIO CUP SERIES

REGLEMENT TECHNIQUE 2023 2023 TECHNICAL REGULATIONS



Tout ce qui n'est pas explicitement autorisé :

- dans le présent Règlement,
- dans la Nomenclature 2023 de la CLIO CUP SERIES,
- dans l'édition 2023 du Manuel Technique de la CLIO CUP,
- dans la fiche d'homologation de Clio R.S. Line FIA (A-5779), hors extensions Rally5/Rally4
- dans la fiche d'homologation FFSA Coupe de Marque Pièces Circuit de Clio R.S. Line,
- et dans les bulletins techniques susceptibles d'être édités en 2023,

EST RIGOREUSEMENT INTERDIT.

Tous ces documents seront également disponibles et consultables sur le site Extranet de ALPINE RACING réservé à la CLIO CUP.



IMPORTANT : Le concurrent devra s'assurer que tout le personnel technique susceptible d'intervenir sur les voitures de son équipe dispose de tous les documents techniques nécessaires pour des interventions sur la CLIO CUP SERIES dans l'esprit du présent règlement. La non-connaissance d'un document technique édité par ALPINE RACING au cours de la saison ne pouvant être retenu comme argument de défense.

À tout moment d'une épreuve le pilote et son concurrent seront tenus responsables de la conformité technique de leur voiture.

Seuls les instruments de mesure de dimension, de poids, de pression ou de capacité, utilisés par les commissaires techniques ALPINE RACING feront foi sur les valeurs mesurées. Aucune contestation ne pourra être prononcée.

Tous ces instruments seront à disposition des concurrents pour l'étalonnage de leurs propres instruments de mesure, et ce jusqu'au début de la prégrille de la première séance d'essais libres officiels ou qualificatifs

Anything which is not explicitly authorized:

- *In these regulations.*
- *In the 2023 nomenclature for the CLIO CUP SERIES,*
- *In the 2023 release of the CLIO CUP technical manual,*
- *In the homologation form of Clio R.S. Line FIA (A-5779), excluding Rally5/Rally4 extensions*
- *In the homologation form FFSA Brand Cup Clio Circuit Parts R.S. Line,*
- *In the technical updates that may be published in 2023,*

IS STRICTLY FORBIDDEN.

All these documents are also available and consultable from the ALPINE RACING Extranet website in the CLIO CUP, section.



IMPORTANT: *All competitors must ensure that every person of his technical staff that has to work on the car has access to all the necessary technical documentation needed to operate the "CLIO CUP SERIES" conformity with the present regulations. Being not aware of a technical document released by ALPINE RACING during the season will not be retained as a relevant point in case of protest.*

At every moment of an event the driver and the competitor will be held responsible of the conformity of the vehicle.

Only the official measuring tools of length, mass, pressure or capacity used by the ALPINE RACING technical scrutineers will be retained as valid for the measured values. No contest on these values will be possible.

All these instruments will be available to competitors for the calibration of their own measuring instruments, until the beginning of the pre-grid of the first qualifying session.



ARTICLE 1 – DEFINITIONS

- 1.1. - Type de véhicule utilisé
- 1.2. - Épreuve
- 1.3. - Poids minimal
- 1.4. - Poids de course
- 1.5. - Télémétrie
- 1.6. - Acquisition de données
- 1.7. - Pneumatique neuf
- 1.8. - Pneumatique usagé

ARTICLE 2 – REGLEMENTATIONS

- 2.1. - Principe de la réglementation technique
- 2.2. - Conformité permanente au Règlement
- 2.3. - Réparations
- 2.4. - Passeport technique

ARTICLE 3 - CARROSSERIE

- 3.1. - Consignes pour le remplacement ou la réparation des éléments soudés de carrosserie
- 3.2. - Éléments spécifiques
- 3.3. - Vitres

ARTICLE 4 – POIDS

- 4.1. - Poids minimal
- 4.2. - Poids de course
- 4.3. - Lest
- 4.4. - Adjonctions pendant les essais libres officiels et qualificatifs et les courses
- 4.5. - Contrôle du poids minimal / Contrôle du poids de course

ARTICLE 5 - MOTEUR

- 5.1. – Type de moteur autorisé
- 5.2.- Maintenance du moteur RENAULT H5H
- 5.3.- Contrôle de puissance du moteur avant saison
- 5.4. - Nombre de moteurs par épreuve
- 5.5. – Contrôles techniques
- 5.6. - Échappement

ARTICLE 6 – CANALISATIONS ET RESERVOIR CARBURANT

ARTICLE 7 – LUBRIFICATION MOTEUR

ARTICLE 8 – DEMARRAGE

ARTICLE 9 – TRANSMISSION

ARTICLE 10 – SUSPENSION ET DIRECTION

ARTICLE 11 - FREINS

ARTICLE 12 – ROUES ET PNEUMATIQUES

- 12.1. - Roues
- 12.2. - Pneumatiques

ARTICLE 13 - HABITACLE

ARTICLE 14 – EQUIPEMENTS DE SECURITE

- 14.1. – Extincteur
- 14.2. - Coupe-circuit
- 14.3.- Retroviseurs
- 14.4. - Ceintures de sécurité pilote
- 14.5. - Siège et supports de siège

ARTICLE 1 – DEFINITIONS

- 1.1. – Type of vehicle used
- 1.2. - Event
- 1.3. - Minimum weight
- 1.4. - Racing weight
- 1.5. - Telemetry
- 1.6. - Data acquisition system
- 1.7. - New tyre
- 1.8. - Used tyre

ARTICLE 2 – REGULATIONS

- 2.1. - Principles of the technical regulations
- 2.2. - Permanent compliance with the regulations
- 2.3. - Repairs
- 2.4. - Technical passport

ARTICLE 3 – BODYWORK

- 3.1. - Guidelines for the replacement or repair of welded bodywork components
- 3.2. - Specific components
- 3.3. - Windows

ARTICLE 4 – WEIGHT

- 4.1. - Minimum weight
- 4.2. - Racing weight
- 4.3. - Ballast
- 4.4. - Additions during the official practice test and qualifying and races
- 4.5. - Minimum weight check/racing weight check

ARTICLE 5 – ENGINE

- 5.1. - Authorized engine type
- 5.2. - Maintenance of the RENAULT ENGINE H5H
- 5.3. - Pre-season engine power inspection
- 5.4. - Number of engines per event
- 5.5. - Technical checks
- 5.6. - Exhaust system

ARTICLE 6 - FUEL LINES AND TANK

ARTICLE 7 - LUBRICATION SYSTEM

ARTICLE 8 - ENGINE START

ARTICLE 9 – TRANSMISSION

ARTICLE 10 - SUSPENSION AND STEERING SYSTEMS

ARTICLE 11 – BRAKES

ARTICLE 12 - WHEELS AND TYRES

- 12.1. - Wheels
- 12.2. – Tyres

ARTICLE 13 – COCKPIT

ARTICLE 14 - SAFETY EQUIPMENT

- 14.1. - Fire extinguisher
- 14.2. - Master switch
- 14.3. - Rear-view mirrors
- 14.4. - Driver safety belts
- 14.5. - Seat and seat brackets



- 14.6. - Fixation de sécurité (capot moteur et porte de coffre)
- 14.7. - Pare-brise
- 14.8 – Filet latéral
- 14.9. - Sangles de remorquage
- 14.10. - Signalisations - Feux - Phares
- 14.11. – Équipement du pilote

ARTICLE 15 – ARCEAU DE SECURITE

ARTICLE 16 - CARBURANT

- 16.1. - Carburant
- 16.2. - Procédure de prélèvement

ARTICLE 17 - ÉLECTRONIQUE

- 17.1. - Système radio et télémétrie
- 17.2. - Tableau de bord
- 17.3. – Faisceaux électriques
- 17.4. - Unité de commande électronique moteur (ECU ou Calculateur) et acquisition de données

ARTICLE 18 – TEXTE FINAL

- 14.6. - Safety attachments (bonnet and boot lid)*
- 14.7. - Windscreen*
- 14.8. - Side safety net*
- 14.9. - Towing straps*
- 14.10. - Indicators – lights – headlights*
- 14.11. - Driver equipment*

ARTICLE 15 - SAFETY ROLL CAGE

ARTICLE 16 - FUEL

- 16.1. - Fuel*
- 16.2. - Sampling procedure*

ARTICLE 17 - ELECTRICAL SYSTEMS

- 17.1. - Telemetry and radio systems*
- 17.2. - Dashboard*
- 17.3. - Electrical wiring harness*
- 17.4. - Engine electronic control unit (ecu) and data acquisition system*

ARTICLE 18 - BINDING TEXT



ARTICLE 1 - Définitions

1.1. - Type de véhicule utilisé

CLIO CUP conduite à gauche, commercialisée par ALPINE RACING, conforme au présent Règlement Technique et à la définition 2023. Les véhicules construits à partir de collections de pièces ne sont pas autorisés. Cependant un véhicule reconstruit à partir d'un véhicule accidenté et remplacement de la coque avec arceau est autorisé.

La voiture sera vendue par le Département de pièces Compétition d'ALPINE RACING, sous la référence : 9955555555

Les Clio R.S. Line Rallye5, RX et CUP 2020 transformées avec leur kit de conversion associé pour CUP 2022, sont autorisées.

1.2. - Épreuve

Une épreuve débute avec le début des vérifications techniques préliminaires et se termine au moment de la finalisation des résultats de la dernière course.

1.3. - Poids minimal

Le poids minimal est le poids d'une CLIO CUP à tout moment d'une épreuve, sans pilote à bord, les réservoirs de carburant, de lave-glace et de refroidissement de l'échangeur d'air vides. Les niveaux de lubrifiants moteur, de boîte de vitesses et du circuit de refroidissement moteur étant faits suivant les prescriptions décrites dans l'édition 2023 du Manuel Technique de la CLIO CUP à l'exclusion de toute intervention, modification ou adjonction.

1.4. - Poids de course

Le poids de course est le poids d'une CLIO CUP, tel que défini à l'article 1.3, dans l'état où elle vient de participer aux essais libres officiels ou qualificatifs ou à la course, poids du pilote compris, à l'exclusion de toute intervention, modification ou adjonction.

1.5. - Télémétrie

Transmissions de données entre une voiture en mouvement et un poste indépendant de cette voiture.

1.6. - Acquisition de données

Système embarqué d'enregistrement de paramètres « véhicule ». Ce système se connecte à un ordinateur pour « récupération et analyse des données enregistrées ».

1.7. - Pneumatique neuf

Pneumatique Michelin identifié par un marquage spécifique mais n'ayant jamais été utilisé.

1.8. - Pneumatique usagé

Pneumatique ayant déjà servi mais dont l'état d'usure permet encore l'utilisation en compétition (l'appréciation du degré d'usure revenant aux commissaires techniques ALPINE

Article 1 - Definitions

1.1. - Type of vehicle used

Left-hand drive CLIO CUP marketed by ALPINE RACING and compliant with these Technical Regulations and the 2023 definition. Vehicles built using parts kits shall not be authorized. However, a vehicle rebuilt using a damaged vehicle, with a replacement body shell while roll bar, is permitted.

The car will be sold by the ALPINE RACING Spare Parts Department, under the reference: 9955555555

The Clio R.S. Line Rallye5, RX and CUP 2020 transformed with their associated conversion kit for CUP 2022, are authorized.

1.2. - Event

An event commences with the start of the preliminary scrutineering and ends once the time limit for protests has expired, following the final race.

1.3. - Minimum weight

The minimum weight is the weight of a CLIO CUP at any time during the event, without driver, nor fuel in the tank, nor windscreen washer fluid, nor water in the air charge cooler water spray tank. The levels of engine lubricants, transmission and engine cooling system are made according to the requirements described in the 2023 release of the User Manual CLIO CUP excluding any servicing, modification or addition.

1.4. - Racing weight

The racing weight is the weight of a CLIO CUP, as defined in article 1.3, where it has just taken part in a qualifying session or a race, including the weight of the driver, excluding any other intervention, modification or addition.

1.5. - Telemetry

Data transmission between a car in movement and an independent unit.

1.6. - Data acquisition system

Onboard vehicle data recording system. This system is connected to a computer in order to retrieve and analysis recorded data.

1.7. - New tyre

Michelin tyre identified by specific marking, but which has never been used.

1.8. - Used tyre

Tyre that has already been used but which remains in a state of wear such that it may still be used in competition (the ALPINE RACING Technical Scrutineers will determine the



RACING). ~~ou pneumatique déjà enregistré sur une épreuve précédente pour une même voiture.~~

1.9. – Pneumatique enregistré

Pneumatique enregistré : pneumatique ayant été enregistré pour une épreuve antérieure, des tests ou des essais libres officiels de la saison en cours, qu'il ait été jamais utilisé.

ARTICLE 2 – Réglementation

Aucune voiture ne peut prendre part à une épreuve tant qu'elle n'a pas été vérifiée et déclarée conforme lors des vérifications techniques préliminaires par les Commissaires Techniques ALPINE RACING.

À tout moment d'une épreuve, les Commissaires Techniques ALPINE RACING peuvent :

- a) Vérifier la conformité d'une voiture.
- b) Exiger qu'une voiture, ou un élément de la voiture, soit démonté par le concurrent pour s'assurer que les conditions d'admission ou de conformité soient pleinement respectées.
- c) Demander à un concurrent de fournir tout échantillon ou toute pièce ou élément ou données enregistrées qu'ils pourraient juger nécessaire.

Les contrôles techniques de conformité seront effectués par les Commissaires Techniques ALPINE RACING.

Le Comité d'Organisation de la CLIO CUP SERIES 2023 publiera les conclusions des Commissaires Techniques ALPINE RACING concernant les vérifications techniques de conformité des voitures après chaque épreuve. Ces résultats ne comprendront pas de données chiffrées particulières sauf lorsqu'une voiture sera jugée non conforme au Règlement Technique.

2.1. - Principe de la réglementation technique

Les pièces constituant la CLIO CUP 2023 sont réparties en trois catégories.

CATÉGORIE « 1 » : Aucune modification n'est autorisée. Les pièces classées dans cette catégorie doivent rester à leur position d'origine et assurer les fonctions pour lesquelles elles ont été prévues. Ces pièces sont obligatoirement d'origine ALPINE RACING ou RENAULT. Les pièces d'adaptation sont interdites.

CATÉGORIE « 2 » : Seules les modifications ou prescriptions indiquées dans le Règlement Technique 2023 ou la Nomenclature 2023 de la CLIO CUP sont autorisées. Ces pièces sont obligatoirement d'origine ALPINE RACING ou RENAULT. Les pièces d'adaptation sont interdites. Les pièces classées dans cette catégorie doivent rester à leur position d'origine et assurer les fonctions pour lesquelles elles ont été prévues.

CATÉGORIE « 3 » : Les pièces classées dans cette catégorie sont considérées comme libres à la condition expresse que la fonction d'origine ne soit pas détournée et qu'aucune fonction supplémentaire ne soit ajoutée. Elles doivent être

~~extent of wear). or a tyre that has been previously registered for an event for a same car.~~

1.9. – Registered tyre

Tyre having been registered for a previous event, tests or official free practice sessions of the current season, and never been used.

ARTICLE 2 - Regulations

No car may take part in an event until it has first been approved by the ALPINE RACING Technical Scrutineers.

At any time during an event, the ALPINE RACING Technical Scrutineers may:

- a) Check the compliance of a car.*
- b) Require a car, or any component of the car, to be dismantled by the competitor to make sure that the conditions of eligibility or compliance are fully satisfied.*
- c) Insist that a Competitor provides them with any sample, part, component or recorded data that they deem to be necessary.*

Technical compliance checks shall be performed by the ALPINE RACING Technical Scrutineers.

The "CLIO CUP SERIES 2023" organizers will publish the ALPINE RACING Technical Scrutineers conclusions, regarding technical compliance checks carried out on the cars, after each event. These results will not include specific numerical data except where a car is adjudged to be non-compliant with the technical regulations.

2.1. - Principles of the Technical Regulations

Parts for the "CLIO CUP 2023" cars are split into three categories.

CATEGORY "1": *No modifications are authorized. The parts classified in this category must remain in their original positions and fulfil the functions for which they were originally intended. These parts must be genuine ALPINE RACING or RENAULT parts. Adapted parts are forbidden.*

CATEGORY "2": *Only the modifications or prescriptions indicated in the 2023 Technical Regulations or in the Nomenclature 2023 of the CLIO CUP are authorized. These parts must be genuine ALPINE RACING or RENAULT parts. Adapted parts are forbidden. The parts classified in this category must remain in their original positions and fulfil the functions for which they were originally intended.*

CATEGORY "3": *The parts classified in this category are considered to be unrestricted, on the express condition that the original function is not bypassed and that no supplementary functions are added. They must also be*



situées aux mêmes emplacements que les pièces d'origine. Leur présence est obligatoire à leur position d'origine. Les pièces d'adaptation sont tolérées et devront être soumises avant leur utilisation à l'approbation des Commissaires Techniques ALPINE RACING.

NB : L'ensemble des pièces constituant un élément est soumis à la même catégorie que l'élément concerné. **Toute adjonction de pièce ou fonction qui ne serait pas prévue d'origine est interdite.**

MARQUAGE DE PIÈCES SPECIFIQUES

Certaines pièces des catégories « 1 », « 2 », sont repérées d'un marquage spécifique RENAULT SPORT ou ALPINE RACING (hologramme ou gravage). La présence de ce marquage garantit l'origine des pièces concernées et leur utilisation est obligatoire. L'absence d'un marquage sur une pièce concernée par ce marquage est une non-conformité technique.

NB : La présence du marquage ne peut servir d'argument de défense en cas de non-conformité constatée au cours des vérifications techniques.

Visserie

À l'exception des vis spécifiques et classées dans la catégorie « 1 », l'ensemble de la visserie est libre, à la condition qu'elle respecte les critères suivants :

- le diamètre d'origine,
- le pas du filetage d'origine,
- la matière d'origine (exemple : une vis acier ne peut être remplacée que par une vis acier à l'exclusion de tout autre matière),
- les propriétés mécaniques d'origine doivent être conservées au minimum, (exemple : une vis de qualité 8.8 peut être remplacée par une vis de qualité supérieure, mais l'inverse n'est pas autorisé).

Pour assurer le serrage des vis, il est autorisé de mettre en place du fil à freiner.

Les rondelles sont en catégorie « 3 » sauf cas particulier mentionné dans la nomenclature.

Dans le cas de pièces non représentées sur la nomenclature, celles-ci sont systématiquement classées en catégorie « 1 ».

NB : Toute adjonction de pièces ou d'ensemble de pièces, ne figurant pas sur la nomenclature doit être soumise au préalable à l'approbation de ALPINE RACING.

Les dessins utilisés pour la nomenclature sont une illustration schématique des pièces qu'ils représentent pour en faciliter la compréhension. Ces dessins ne représentent pas obligatoirement la forme précise des éléments composant la CLIO CUP. Il ne pourra donc en aucun cas être fait référence à la représentation d'une pièce ou élément pour en déterminer la conformité.

2.2. - Conformité permanente au Règlement

Les CLIO CUP doivent être intégralement conformes au présent règlement, à la nomenclature CLIO CUP 2023 et aux

located in the same position as the genuine part. They must be present in their original position. Adapted parts are permitted but must be submitted for approval to the ALPINE RACING Technical Scrutineers prior to use.

Note: *The set of items or subassemblies that make up a part or assembly are deemed to belong to the same category as the part or assembly in question. Any addition of part or function which would not be genuine is forbidden.*

SPECIFIC PART MARKING

Some category "1" or "2" parts are identified by specific RENAULT SPORT or ALPINE RACING markings (hologram or engraving). These markings guarantee that the relevant parts are genuine and must be used. Any relevant part which does not feature these markings will be considered to be technically non-compliant.

Note: *If non-compliance is observed during Scrutineering, the presence of markings may not be used as a defending argument.*

Fasteners (screws)

With the exception of specific screws classified in category "1" in the nomenclature, all fastenings are unrestricted, provided they respect the following criteria:

- Same diameter as genuine parts
- Same thread pitch as genuine parts
- Same material as genuine parts (e.g.: a steel screw can only be replaced by a steel screw, and not one made of any other material)
- The mechanical properties of the genuine part must be at least maintained or, improved (e.g.: an 8.8 quality screw may be replaced by a 10.8 quality screw, but the opposite is not permitted).

To ensure the screws are tightened, the use of safety wire is authorized.

Washers belong to category "3", unless otherwise stated in the nomenclature.

All parts not represented in the bill of materials systematically belong to category "1" except in the above-mentioned case.

Note: *Any addition of parts or assembly of parts that do not feature in the nomenclature must be approved by ALPINE RACING.*

The drawings used for the nomenclature are a schematic diagram of the parts, which are illustrated in order to facilitate understanding. These drawings do not necessarily present the exact shape of the component parts of the CLIO CUP. Under no circumstances will reference be made to the representation in these diagrams of a part or component to determine its compliance.

2.2. - Permanent compliance with the Regulations

The CLIO CUP car must fully comply with these regulations, the CLIO CUP 2023 nomenclature and CLIO CUP 2023



bulletins technique CLIO CUP 2023 pendant tout le déroulement d'une épreuve. Le pilote, son concurrent et le team (équipe) seront responsables de la conformité technique permanente de la voiture.

2.3. - Réparations

Toute intervention sur la voiture doit être effectuée selon les méthodes définies par les différents documents techniques émis par ALPINE RACING et dans le respect du présent Règlement, de façon à conserver la configuration d'origine du véhicule.

Toute pièce montée en rechange devra respecter les critères liés aux catégories ci-dessus mentionnées à laquelle figure la pièce remplacée. Les pièces classées en catégorie « 1 » ou « 2 » doivent obligatoirement être d'origine ALPINE RACING et figurer au Catalogue 2023 de Pièces de Rechange pour la CLIO CUP.

REMARQUES IMPORTANTES

- 1) Le pilote, son concurrent et le team (équipe) étant tenus responsables de la conformité permanente de la voiture et des pièces de rechange montées et utilisées, ils devront donc s'assurer de leur conformité technique avant utilisation.
- 2) Toute pièce de rechange d'origine qui ne se monterait pas en lieu et place de la pièce qu'elle remplace sans modification ne devra en AUCUN CAS être utilisée et devra être échangée auprès du magasin de pièces compétition ALPINE RACING, après en avoir informé le Commissaire Technique ALPINE RACING.
- 3) Pendant une épreuve, toute voiture qui, après avoir été approuvée par les Commissaires Techniques, aurait été réparée ou modifiée de telle manière que cela puisse affecter sa sécurité ou remettre en question sa conformité, ou qui aurait été engagée dans un accident avec des conséquences similaires, doit être présentée de nouveau aux Commissaires Techniques ALPINE RACING par le concurrent pour une nouvelle approbation.

2.4. - Passeport technique

Les Commissaires Techniques ALPINE RACING en charge de la CLIO CUP SERIES 2023 établissent un passeport technique au moment des vérifications techniques préliminaires de la première participation du véhicule.

Les remarques apposées sur ce passeport doivent être signées par le concurrent ou un représentant officiel du team à chaque épreuve.

Ce passeport reste à disposition de ALPINE RACING et sera remis au concurrent sur simple demande en fin de saison.

technical bulletins throughout the course of an event. The driver and competitor will be held responsible for the compliance of the vehicle at all times.

2.3. - Repairs

Any work on the car must be carried out in accordance with methods defined by the various technical documents issued by ALPINE RACING and with these regulations, in order to keep the original vehicle configuration.

Any spare part used must observe the same criteria as outlined above, relative to the category that the replaced part comes under. Parts classified in category "1" or "2" must be genuine ALPINE RACING parts and appear in the 2023 CLIO CUP, spare parts catalogue.

IMPORTANT NOTES:

- 1) *The driver and competitor will be held responsible for the permanent compliance of their car and any spare parts used on it; they must therefore check their compliance before use.*
- 2) *Where it should prove impossible to fit any given genuine part in place of the part being replaced without modification, this part should not under ANY CIRCUMSTANCES be used, and should be exchanged at the ALPINE RACING Spare Parts Department, after having informed the ALPINE RACING Technical Scrutineer.*
- 3) *During an event, any car that, having been approved by the Scrutineers, undergoes repairs or modification whose nature may affect its safety or technical compliance or which is involved in an accident with similar consequences must be presented again to the ALPINE RACING Technical Scrutineers by the competitor for a new approval.*

2.4. - Technical passport

The ALPINE RACING Technical Scrutineers in charge of the "CLIO CUP SERIES 2023" will draft a technical passport during preliminary scrutineering at the vehicle's first participation in the competition.

Comments added to this passport must be signed by a representative or the competitor at each event.

This passport will remain at the disposal of ALPINE RACING but may be given to the competitor on request at the end of the season.



ARTICLE 3 – Carrosserie

Il est autorisé de peindre les éléments de carrosserie sur les faces intérieures et extérieures dans le respect de l'article 3.2 du présent règlement.

3.1. - Consignes pour le remplacement ou la réparation des éléments soudés de carrosserie

En toutes circonstances, les opérations de remplacement ou de réparation d'éléments de carrosserie doivent être réalisées suivant les méthodes définies par ALPINE RACING et décrites dans l'édition 2023 du Manuel de Réparation de la CLIO CUP, ou dans le Manuel de Réparation de la RENAULT CLIO version « route ».

Toute voiture qui présenterait des traces de renfort dans les zones de liaison des éléments soudés sera considérée comme non conforme au Règlement de la CLIO CUP SERIES 2023.

L'utilisation de ruban adhésif pour la réparation des éléments de carrosserie est soumise à l'approbation des commissaires techniques ALPINE RACING. Le ruban adhésif peut être toléré pour la réparation de la carrosserie uniquement lorsque le temps entre deux séances d'essais ou course ne permet pas la réparation complète de la carrosserie. La fixation des éléments de carrosserie entre eux par du ruban adhésif est soumise à l'approbation des Commissaires Techniques ALPINE RACING.

L'utilisation de ruban adhésif dans un autre but que la réparation provisoire d'un élément de carrosserie tel que précisé ci-dessus est interdite.

3.2. - Éléments spécifiques

Les grilles de calandre ne doivent pas être peintes.

3.3. - Vitres

Aucun adhésif ou publicité autre que ceux prévus par le plan d'identification (voir article 5 du Règlement Sportif) n'est autorisé sur les vitres.

Les vitres ne peuvent pas être peintes.

La présence de la lunette arrière est obligatoire en toutes circonstances. Tout concurrent dont la lunette arrière serait manquante à l'issue d'un incident de course se verra imposer un arrêt immédiat.

Pare-brise : un pare-brise présentant trop d'impacts, ou dont la feuille de verre intérieure est cassée doit impérativement être remplacé.

ARTICLE 4 – Poids

4.1. - Poids minimal

ARTICLE 3 - Bodywork

The inner and outer surfaces of the bodywork components may be painted in accordance with the provisions set out in article 3.2.

3.1. - Guidelines for the replacement or repair of welded bodywork components

It is mandatory in all circumstances for bodywork component replacement or repair operations to be carried out in accordance with the methods defined by ALPINE RACING and as described in the 2023 release of the CLIO CUP, User Manual or in the "road" version of the RENAULT CLIO Repair Manual.

Any car displaying signs that reinforcement has been applied to the bond areas of the welded components shall be deemed to be non-compliant with the "CLIO CUP SERIES 2023" Regulations.

The use of adhesive tape to repair bodywork elements is subject to approval by the ALPINE RACING Technical Scrutineers. Adhesive tape may be used to repair the bodywork only when there is insufficient time between two test sessions or races to enable the bodywork to be completely repaired. The use of adhesive tape to fasten two bodywork elements together is subject to approval by the ALPINE RACING Technical Scrutineers.

The use of adhesive tape for any other purpose than for the temporary repair of a bodywork component as specified above is forbidden.

3.2. - Specific components

Radiator nets must not be painted.

3.3. - Windows

No stickers or advertisements, other than those specified in the identification plan (see article 11 of the Sporting Regulations), may be placed on the windows.

Windows cannot be painted.

The presence of the rear window is mandatory in all circumstances. Any competitor whose rear window is missing following an on-track incident will be required to come into the pits immediately.

Windscreen: a windscreen which has too many scratches and/or cracks, or on which the inner laminate is broken must be replaced.

ARTICLE 4 - Weight

4.1. - Minimum weight



Le poids minimum est de 1025 kg (mille vingt-cinq kilogrammes). Ce poids s'entend pour les CLIO CUP, suivant l'article 1.3.

4.2. - Poids de course

Le poids de course minimal est de ~~4140~~1120 kg (mille cent vingt kilogrammes). Ce poids s'entend pour les CLIO CUP dans l'état où elles viennent de participer aux essais libres officiels, qualificatifs ou à la course, suivant la définition décrite à l'article 1.4. L'article 4.1 étant toujours d'application.

NB : Le poids de course minimal pourra être ajusté en fonction du poids moyen de l'ensemble des pilotes engagés à la CLIO CUP SERIES 2023.

4.3. - Lest

En dessous de ces poids, il est obligatoire de faire le complément par un ou plusieurs lest(s), fixés au moyen de boulons et avec l'aide d'outils. Seuls les lests disponibles au magasin de pièces de rechange ALPINE RACING sont autorisés.

Si du lest est utilisé pour être au poids minimum à vide (art. 4.1), il devra être fixé obligatoirement sur les points d'encrage d'origine des glissières de siège passager à l'aide de vis spécifiques. Il doit être possible d'y apposer des scellés.

Ce lest doit faire OBLIGATOIREMENT l'objet d'une déclaration écrite de la part du concurrent au Commissaire Technique ALPINE RACING pendant les vérifications techniques préliminaires.

Si les Commissaires Techniques ALPINE RACING apposent des scellés sur le lest, l'état des scellés et leur présence sont de la responsabilité du pilote, du concurrent et du team (équipe). Dans ce cas, tout lest non scellé sera considéré comme une non-conformité.

4.4. - Adjonctions pendant les essais libres officiels ou qualificatifs et les courses

Sauf autorisation spécifique d'un Commissaire Technique ALPINE RACING, l'adjonction pendant les essais libres officiels ou qualificatifs et les courses de tout liquide ou autre matériau que ce soit est interdite, et ce jusqu'à la fin du délai de réclamation faisant suite aux séances d'essais libres officiels, qualificatifs ou courses.

4.5. - Contrôle du poids minimal / Contrôle du poids de course

Le contrôle du poids peut être effectué à tout moment d'une épreuve conformément aux Art. 4-1 et 4-2, étant entendu qu'il est interdit d'ajouter de l'huile, des liquides ou du produit extincteur avant la pesée.

En plus du concurrent ou de son représentant, seuls les Commissaires Techniques ALPINE RACING et les officiels peuvent pénétrer dans la zone du pesage. Aucune intervention n'est autorisée dans cette zone, à moins qu'elle n'ait été permise par les officiels.

The minimum weight of the car is 1025 kg (one thousand and twenty-five kilograms). This weight applies to the CLIO CUP, in accordance with article 1.3.

4.2. - Racing weight

The minimum racing weight of the car is ~~4140~~1120 kg (one thousand one hundred and twenty kilograms). This weight applies to a CLIO CUP when it has just taken part in a qualifying session or a race, in accordance with the definition described in article 1.4. Article 1.4 always applies.

Note: *The minimum racing weight may be adjusted according to the average weight of all the drivers entered in the "CLIO CUP SERIES 2023".*

4.3. - Ballast

Below this weight, ballast must be added to make up the difference; it must be bolted to the car using tools. Only ballast available from the ALPINE RACING spare parts department is authorized.

If ballast is used in order to make up the minimum kerb weight (art. 4.1), it must be mounted to the genuine passenger seat fixing points with dedicated bolts. It must be possible to apply seals.

This ballast MUST be the subject of a written declaration by the competitor to the ALPINE RACING Technical Scrutineers during the preliminary technical verifications.

If the ALPINE RACING Technical Scrutineers apply seals to the ballast, the state of the seals and their presence are the responsibility of the driver and the competitor. If this is the case, any ballast that is not sealed shall be considered technically non-compliant.

4.4. - Additions during the race and qualifying

Unless specifically authorization is given by the ALPINE RACING Technical Scrutineers, the addition of any liquid or other material whatsoever is forbidden during qualifying sessions and races. This rule applies until the deadline for protests is reached following the qualifying sessions or races.

4.5. - Minimum weight check/racing weight check

Minimum weight can be checked at any time during an event, in accordance with articles 4-1 and 4-2, on the understanding that it is forbidden to add any oil, other liquids or extinguishant before weighing.

Apart from the competitor or his/her representative, only the ALPINE RACING Technical Scrutineers and officials may enter the weighing area. No intervention is allowed in this area unless it has been approved by officials.



ARTICLE 5 - Moteur

5.1. – Type de moteur autorisé

RENAULT type **H5H**
Cylindrée : 1332 cm3

5.2.- Maintenance du moteur RENAULT H5H

La commercialisation et la réparation du moteur des véhicules engagés dans la CLIO CUP SERIES 2023, sont exclusivement assurés par ALPINE RACING ou son partenaire motoriste.

Le moteur est scellé. La présence et l'état des scellés sont de la responsabilité du pilote, du conducteur et du team (équipe), en pleine conformité avec le règlement sportif de la CLIO CUP SERIES 2023.

Tout moteur non scellé par ALPINE RACING, d'origine inconnue ou autre que celle précisée ci-dessus, ou dont un ou plusieurs scellés serai(en)t manquant(s) ne pourra en aucun cas être utilisé dans le cadre d'une épreuve comptant pour la CLIO CUP SERIES 2023.

5.3.- Contrôle de puissance du moteur avant saison

Tout moteur utilisé sur une CLIO CUP participant à la CLIO CUP SERIES 2023 devra avoir été préalablement contrôlé et scellé par ALPINE RACING.

Tous les moteurs avec scellés 2020, 2021, 2022 et 2023 pourront participer à la CLIO CUP SERIES 2023 sans nouveau contrôle.

Les concurrents engageant une voiture au cours de la saison, dont le moteur ne serait pas équipé des scellés 2020, 2021, 2022 ou 2023, devront obligatoirement faire contrôler leur moteur, et être en possession du certificat d'approbation.

Les frais de passage au banc et de transport seront à la charge du concurrent.

Courbe de puissance de référence :

Liée à la moyenne de l'ensemble des moteurs H5H (CLIO CUP) vérifié au banc de puissance de référence ALPINE RACING.

5.4. - Nombre de moteurs par épreuve

A partir du moment où les vérifications techniques préliminaires de l'épreuve ont débuté, tout changement de moteur est interdit et **un (1) seul** moteur sera autorisé par épreuve et par voiture. Le numéro de ce moteur sera noté sur le passeport technique lors des vérifications techniques préliminaires de l'épreuve concernée. Seule l'utilisation de ce moteur sera autorisée pour toute la durée de l'épreuve (essais libres officiels, qualificatifs et courses).

ARTICLE 5 - Engine

5.1. – Authorized engine type

RENAULT type **H5H**
Capacity: 1332 cc

5.2. - Maintenance of the RENAULT H5H engine

The sale and repair of engines fitted to vehicles entered in the "CLIO CUP SERIES 2023" are exclusively handled by ALPINE RACING or its engine partner.

The engine is sealed. The presence and state of the seals are the responsibility of the driver and must comply with the provisions of the Sporting Regulations of CLIO CUP SERIES 2023.

Any engine not sealed by ALPINE RACING, whose origin is unknown or different to that stated above, or where one or more seals are missing, will not under any circumstances be allowed to be used in an event counting towards the "CLIO CUP SERIES 2023".

5.3. - Pre-season engine power inspection

Any engine used on a CLIO CUP and participating in the "CLIO CUP SERIES 2023", must have first been checked and sealed by the approved ALPINE RACING engine partner.

All 2020, 2021, 2022 and 2023 sealed engines will be able to participate in the CLIO CUP SERIES 2023 without any new control.

Competitors hiring a car during the season, whose engines are not sealed with 2020, 2021, 2022 or 2023 seals, must necessarily send their engines to be checked, and be in possession of the certificate of approval.

The competitor will be responsible for transport and bench test costs.

Average power curve:

Linked to the average of all the H5H (CLIO CUP) engines verified on the ALPINE RACING reference power bench.

5.4. - Number of engines per event

*From the moment the preliminary scrutineering of the event has started, all engine changes are forbidden and **only one(1)** engine will be allowed per event and per car. The engine number will be recorded on the technical passport during preliminary scrutineering for the event in question. This is the only engine that shall be authorized for use throughout the event (official free practices, qualifying and races).*



En cas de casse effective du moteur ou de panne constatée par un représentant ALPINE RACING, un changement de moteur pourra être autorisé.

Tout moteur remplacé sans autorisation du Commissaire Technique ALPINE RACING sera considéré comme une non-conformité technique.

5.5. – Contrôles techniques

Dans le cas où il serait constaté une absence d'un ou plusieurs scellés :

- aux contrôles techniques préliminaires :

Les instructions de remise en conformité, pouvant aller jusqu'au remplacement du moteur, seront communiquées au concurrent par les Commissaires Techniques ALPINE RACING et obligatoires pour pouvoir participer aux essais libres officiels ou qualificatifs. Les frais de remise en conformité sont alors à la charge du concurrent.

- durant l'épreuve (essais libres officiels, qualificatifs et courses) : l'absence de scellé(s) sera considérée comme une non-conformité technique.

La présence des scellés étant une présomption de conformité, il pourra, dans le cadre des contrôles techniques de conformité, être procédé au prélèvement du moteur à l'arrivée d'une course pour passage au banc de puissance, et le cas échéant au démontage immédiat du moteur pour contrôle métrologique.

5.5.1 Procédures et résultats des contrôles techniques « contrôles de performance » :

Le concurrent qui devra subir un contrôle technique « moteur » à l'issue d'une épreuve se chargera de la dépose immédiate du moteur de son véhicule et de sa remise aux Commissaires Techniques ALPINE RACING.

Le moteur sera prélevé avec les éléments suivants :

- En huile.
- Avec tous les capteurs.
- Avec la descente de turbo et les sondes lambda d'origine du moteur.
- Avec l'ECU d'origine de la voiture.
- Propre.

Le concurrent sera convié à assister au contrôle de puissance, mais n'aura pas accès à la mesure de puissance.

NB : La présence du concurrent n'est pas obligatoire, dans ce cas aucune contestation ne pourra être émise sur le contrôle de puissance.

5.5.2 Résultat du contrôle de puissance

Le contrôle de conformité se fera par comparaison de la courbe de puissance du moteur contrôlé à la courbe de puissance moyenne de l'ensemble des moteurs utilisés dans le cadre de la CLIO CUP SERIES 2023.

When an engine failure or breakdown is validated by an ALPINE RACING representative, a change of engine may be authorized.

Any engine that is replaced without the approval of the ALPINE RACING Technical Scrutineers shall be considered as technically non-compliant.

5.5. - Technical checks

Should it be noted that one or more seals are missing:

- During Preliminary Scrutineering: instructions for restoring the engine to a state of compliance, which can extend to engine replacement, will be given to the competitor by the ALPINE RACING Technical Scrutineers; their implementation is mandatory in order to be able to take part in official free practices or qualifying. The competitor will be responsible for costs incurred to restore the engine to a state of compliance.

- During the event (Official free practices, qualifying and races): an engine with one or more seal(s) missing shall be considered to be technically non-compliant.

Since the presence of seals only presumes compliance, it may be necessary, when performing scrutineering to determine compliance, to remove the engine at the end of a race to run it on the power test bench, or possibly even to dismantle the engine so that measurements may be taken.

5.5.1. - Procedures and results of "power inspection" technical checks

Any competitor that must undergo an "engine" technical check at the end of an event will be responsible for removing the engine from the vehicle and handing it over to the ALPINE RACING Technical Scrutineers.

The engine will be taken with the following elements:

- With oil.
- With all sensors.
- With the turbo pipe return and the original lambda sensor of the engine.
- With the original ECU of the car.
- Clean

The competitor will be invited to observe the power inspection but will not have access to the power measurement device.

Note: The competitor is not required to attend; should this be the case, no protests may be lodged regarding the power inspection.

5.5.2. - Power inspection result

Compliance will be checked by comparing the tested engine's power curve with the average power curve for all the engines used in the "CLIO CUP SERIES 2023".



En cas de conformité, les résultats du contrôle seront communiqués au concurrent sans valeurs chiffrées.

Au cas où la puissance du moteur contrôlé serait supérieure à la courbe moyenne, il pourrait être procédé au démontage complet du moteur pour contrôle métrologique et visuel du moteur.

Le moteur sera seulement considéré non-conforme si une non-conformité est constatée lors des opérations de démontage et contrôle du moteur. Si aucune non-conformité a été trouvée le moteur pourra être déplombé et écarté du panel de moteur utilisable dans le cadre de la CLIO CUP SERIES 2023.

En cas de non-conformité constatée :

Les pièces non conformes seront conservées par ALPINE RACING.

5.6. – Échappement

Utilisation obligatoire du système d'échappement d'origine CLIO CUP.

Le silencieux doit être en place et en état de fonctionner.

ARTICLE 6 - Canalisations et réservoir carburant

Les canalisations et le réservoir de carburant équipant les CLIO CUP et figurant au catalogue de pièces de rechange 2023 sont obligatoires.

L'utilisation d'un dispositif spécifique, se trouvant ou non à bord de la voiture, pour réduire la température du carburant au-dessous de la température ambiante, est interdite.

Ravitaillement

- Le ravitaillement est interdit pendant les essais libres officiels, qualificatifs et les courses.
- Il est interdit de ravitailler en carburant sur la grille de départ.
- Il est interdit de remplir le réservoir de carburant sous pression.

ARTICLE 7 - Lubrification moteur

Lubrifiant moteur :

Un type d'huile moteur est autorisée :

L'huile CASTROL 5W40 EDGE est FORTEMENT RECOMMANDÉE. Tout additif est strictement interdit.

Prélèvement de lubrifiant :

Trois échantillons seront prélevés et conservés dans trois ~~recipients~~ ~~conteneurs~~ neufs :

- **Échantillon n°1 :** destiné au laboratoire d'analyse
- **Échantillon n°2 :** sera conservé par le concurrent
- **Échantillon n°3 :** sera conservé par les organisateurs de la CLIO CUP SERIES 2023 pour contre-expertise éventuelle.

In the case of compliance, the results will be communicated to the competitor without numerical values.

In the event that the power of the engine being controlled is greater than the average curve, the complete dismantling of the engine could be done for metrological and visual control of the engine.

The engine will only be declared to be non-compliant if non-compliance has been confirmed as a result of the engine dismantling and control. If no instances of non-compliance are observed, the engine can be stripped of its seals and taken out of the group of engines approved for use in the "CLIO CUP SERIES 2023".

If non-compliance is observed:

The non-compliant parts shall be kept by ALPINE RACING.

5.6. - Exhaust system

The use of the genuine RENAULT CLIO CUP exhaust system is mandatory.

Silencer must be in place and operational.

ARTICLE 6 - Fuel lines and tank

The fuel lines and fuel tank fitted on the CLIO CUP and featured in the 2023 Spare Parts Catalogue are mandatory.

The use of a specific device, whether or not on board the car, to reduce the fuel temperature below the ambient temperature, is forbidden.

Refuelling

- Refuelling is forbidden during Official free practices, qualifying and races.
- Refuelling is forbidden on the start grid.
- It is forbidden to fill the tank with pressurized fuel.

ARTICLE 7 - Lubrication ENGINE

Engine lubricant:

One type of engine oil is allowed:

CASTROL 5W40 EDGE is **HIGHLY RECOMMENDED**. **All additives are strictly forbidden.**

Lubricant sampling:

Three samples will be taken and kept in three new containers:

- **Sample No. 1:** will be sent to the analysis laboratory.
- **Sample No. 2:** will be kept by the Competitor.
- **Sample No. 3:** will be kept by the "CLIO CUP SERIES 2023" organizers for a potential, second expert opinion.



Les ~~réipients~~ ~~conteneurs~~ seront identifiés et scellés par les Commissaires Techniques ALPINE RACING, en présence du concurrent ou de son représentant.

Aucune contestation ne pourra être retenue sur l'origine, le transport ou la conservation des échantillons n°1 et n°3. Le contrôle de l'échantillon de lubrifiant prélevé se fera dans un laboratoire d'analyse spécialisé.

ARTICLE 8 - Démarrage

La mise en marche du moteur ne peut s'effectuer, tant sur la grille de départ que dans les stands, qu'avec le démarreur d'origine actionné par le conducteur installé normalement dans sa position de conduite.

Le démarrage du moteur par « poussée » de la voiture est interdit.

ARTICLE 9 - Transmission

L'entretien et les réparations seront faits suivant les méthodes définies par ALPINE RACING dans le manuel de réparation de la CLIO CUP édition 2023.

La marche arrière devra être en état de fonctionner.

ARTICLE 10 - Suspension et direction

Toute modification non prévue par le Manuel de Réparation de la CLIO CUP édition 2023 ou la nomenclature édition 2023 est interdite.

L'utilisation du volant de direction d'origine est obligatoire.

ARTICLE 11 - Freins

Toute modification non prévue par le manuel de réparation de la CLIO CUP, édition 2023 ou la Nomenclature édition 2023 est interdite.

ARTICLE 12 - Roues et pneumatiques

12.1. - Roues

Utilisation obligatoire des roues livrées d'origine ou prévues en pièces de rechange pour la CLIO CUP.

Dimensions : 7J17

L'adjonction d'éléments aérodynamiques ou d'extracteur d'air est interdite.

Les soupapes de surpression sont interdites sur les roues. Il est interdit de peindre les roues à l'intérieur, seule la peinture extérieure est autorisée.

Containers will be identified and sealed by the ALPINE RACING Technical Scrutineers in the presence of the competitor, or his/her representative.

The origin, transportation or storage of samples n°1 and n°3 shall not be contested.

Testing of the lubricant sample will be performed by a specialist analysis laboratory.

ARTICLE 8 - Engine start

The engine may only be started on the Start Grid or in the Pit Lane with the use of the genuine ignition system, operated by the driver while sitting in his/her normal driving position.

"Push-starting" of the car's engine is forbidden.

ARTICLE 9 - Transmission

Maintenance and repairs must be carried out in accordance with the methods defined by ALPINE RACING in the 2023 release of the CLIO CUP User Manual.

The reverse gear must be in normal working order.

ARTICLE 10 - Suspension and steering systems

Any modification not specified in the 2023 edition of the CLIO CUP User Manual and/or 2023 nomenclature is forbidden.

The use of the genuine steering wheel is however mandatory.

ARTICLE 11 – Brakes

Any modification not specified in the 2023 release of the CLIO CUP, User Manual or 2023 nomenclature is forbidden.

ARTICLE 12 - Wheels and tyres

12.1. - Wheels

Use of genuine wheels, or those delivered as spare parts, is mandatory for the CLIO CUP.

Dimensions: 7J17

The addition of aerodynamic components or air extractors is forbidden.

Pressure control valves are forbidden on the wheels. It is forbidden to paint the inside of the wheels, only exterior painting is allowed.



12.2. - Pneumatiques

Utilisation des pneumatiques MICHELIN

- Slick : 20/61 – 17 Pilot Sport CUP^t H1
- Pluie : 20/61 – 17 P2 H.

Toutes modifications des pneumatiques : retailage, rechapage, traitement de surface, sont interdites.

L'utilisation de couvertures chauffantes ou de tout autre moyen pour modifier ou conserver la température des pneumatiques est interdite.

Il est obligatoire de respecter le sens de montage des pneumatiques.

Voir règlement sportif article 20 sur l'utilisation des pneumatiques.

ARTICLE 13 - Habitacle

Les panneaux intérieurs des portes doivent être ceux d'origine.

La planche de bord doit être celle d'origine.

Les supports de caméra, les caméras ou tout autre accessoire, doivent être approuvés par le commissaire technique ALPINE RACING pour pouvoir être utilisés. Dans le cas où ces accessoires ne présenteraient pas toutes les garanties de sécurité, ils devront être impérativement démontés AVANT de prendre la piste.

ARTICLE 14 - Équipements de sécurité

Tous les équipements et systèmes de sécurité doivent, en toutes circonstances pendant le roulage du véhicule, être opérationnels et conformes au règlement technique. En cas contraire, une sanction ou pénalité pourra être appliquée à la discrétion des commissaires sportifs.

14.1. – Extincteur

Chaque voiture doit être équipée d'un extincteur. L'état de l'extincteur est de la responsabilité du pilote.

Les informations suivantes doivent figurer lisiblement sur chaque extincteur :

- capacité,
- type de produit extincteur,
- poids ou volume du produit extincteur,
- date de vérification de l'extincteur, qui ne doit pas être plus de deux années après la date de remplissage ou après celle de la dernière vérification.

UN EXTINCTEUR DONT LES INFORMATIONS CI-DESSUS NE SERAIENT PAS LISIBLES SERA REFUSÉ.

L'extincteur doit être fixé à l'emplacement prévu d'origine. Les fixations doivent être celles prévues d'origine.

12.2. - Tyres

Use of MICHELIN tyres:

- Slick: 20/61 – 17 Pilot Sport CUP^t H1
- Wet: 20/61 – 17 P2 H.

All modifications to the tyres, including cutting, retreading or surface treatments, are forbidden.

The use of heated covers or any other means of modifying or maintaining the temperature of the tyres is forbidden.

It's mandatory to fulfil the tyre fitting orientation.

See sporting regulation article 20 on the use of tires.

ARTICLE 13 - Cockpit

The genuine inside door panels must be used.

The genuine instrument panel must be used.

The onboard camera brackets, the camera and any accessories must be approved by the ALPINE RACING Technical Scrutineers in order to be used. Should any of the equipment or accessories fail to fulfil all the necessary safety guarantees, they must be removed BEFORE the car takes to the track.

ARTICLE 14 - Safety equipment

All the equipment and the security systems must, in any circumstances while the car is running, be operational and in compliance with the technical regulations. In case of non-respect of this rule, a penalty can be applied to the discretion of the sporting scrutineers.

14.1. - Fire extinguisher

Each car must be equipped with a fire extinguisher. The driver is responsible for the condition of the fire extinguisher.

The following information must be clearly legible on each fire extinguisher:

- Capacity
- Type of extinguishant
- Weight or volume of the extinguishant
- Date of extinguisher checking, which must not be more than two years after the date of filling, or the date of the last check.

A FIRE EXTINGUISHER FOR WHICH THE ABOVE INFORMATION IS NOT LEGIBLE WILL BE REFUSED.

The fire extinguisher must be attached in its originally designated position. The original fixing supports must be used.



Tout le système d'extinction doit résister au feu. Les canalisations en plastique sont interdites et les canalisations en métal obligatoires.

L'extincteur doit pouvoir être manœuvré de l'intérieur et de l'extérieur de la voiture. La commande sera clairement indiquée par un "E" rouge à l'intérieur d'un cercle blanc à bordure rouge d'au moins 10 cm de diamètre pour la commande extérieure.

Le pilote assis normalement, ses ceintures de sécurité étant attachées et avec le volant en place, doit pouvoir déclencher l'extincteur manuellement.

L'état de bon fonctionnement est de la responsabilité du pilote.

Le boîtier de commande électrique de l'extincteur doit être en état de fonctionner et la position de l'interrupteur sur « ON » est obligatoire dès la mise en prégrille.

14.2. - Coupe-circuit

L'utilisation du coupe circuit monté d'origine ou livré en pièce de rechange est obligatoire. Son fonctionnement sera vérifié pendant les contrôles techniques préliminaires.

Le coupe-circuit général doit couper instantanément tous les circuits électriques (batterie, alternateur, lumières, allumage, asservissements électriques, etc...) et doit également arrêter le moteur.

Ce coupe-circuit doit pouvoir être manœuvré de l'intérieur et de l'extérieur de la voiture. La commande extérieure se situe obligatoirement au bas du montant du pare-brise côté droit. Elle sera clairement indiquée par un éclair rouge dans un triangle bleu à bordure blanche d'au moins 12 cm de base.

L'état de bon fonctionnement est de la responsabilité du pilote.

14.3. - Rétroviseurs

Présence obligatoire des deux rétroviseurs extérieurs livrés d'origine ou figurant dans le catalogue de pièces de rechange pour la CLIO CUP 2023.

14.4. - Ceintures de sécurité pilote

Les CLIO CUP sont livrées d'origine avec des ceintures de sécurité (type harnais de sécurité 6 points) conformément à la norme FIA 8853/2016.

L'utilisation des ceintures d'origine est obligatoire. L'état de celles-ci est de la responsabilité du pilote.

Prescriptions d'utilisation

Un harnais doit être utilisé dans sa configuration d'homologation sans modification ni suppression de pièces, et en conformité avec les instructions du fabricant. L'efficacité et la durée de vie des ceintures de sécurité sont directement liées à la façon dont elles sont installées, utilisées et entretenues.

All extinguishing systems must be fire resistant. Plastic pipes are forbidden; metal pipes must be used.

The fire extinguisher must be operated on the inside and outside of the car. It must be clearly marked by a red letter "E" inside a white circle with red border, at least 10cm in diameter for the outside switch.

The driver must be able to activate the fire extinguisher manually when seated normally, with his/her safety belts fastened and the steering wheel in place.

The driver is responsible for ensuring its good working order.

The electrical control box of the fire extinguisher must be in working order and the position of the switch on "ON" is obligatory as soon as it is put in pregrid.

14.2. - Master switch

The use of the genuine master switch, or one provided as a spare part, is mandatory. Its working order will be checked during preliminary scrutineering.

The master switch must instantaneously cut power from all electrical circuits (battery, alternator, lights, ignition, electrical controls, etc.) and must also turn the engine off.

It must be possible to operate the master switch from the inside and outside of the car. Outside switch must be clearly marked with a red flash symbol in a blue triangle with a white border no less than 12cm base.

The driver is responsible for ensuring its good working order.

14.3. - Rear-view mirrors

It is mandatory for the car to be fitted with either two genuine rear-view mirrors as delivered or featured in the CLIO CUP 2023 spare parts catalogue.

14.4. - Driver safety belts

CLIO CUP cars are delivered with genuine safety belts (6-point safety harness type) that comply with the standard FIA 8853/2016.

The use of these genuine safety belts is mandatory. The driver is responsible for their condition.

Provisions for use

A safety harness must be used in its homologation configuration without any modifications or removal of parts, and in compliance with the manufacturer's instructions. The effectiveness and longevity of safety belts are directly related to the manner in which they are installed, used and maintained.



Les ceintures doivent être remplacées après toute collision sévère et si elles sont coupées ou éraillées, ou en cas d'affaiblissement des sangles par l'action du soleil ou de produits chimiques.

Les commissaires techniques ALPINE RACING auront la possibilité de supprimer les étiquettes d'homologation sur chacune des sangles.

Il faut également les remplacer si les parties métalliques ou les boucles sont déformées ou rouillées.
Tout harnais qui ne fonctionne pas parfaitement doit être remplacé.

Conformément à la réglementation FIA, chacune des sangles composant le harnais de sécurité doit être identifiée par une étiquette d'homologation apposée par le fabricant. Toutes les sangles composant un harnais doivent avoir le même numéro d'homologation.

Toutes les sangles doivent être en cours de validité.

L'absence d'étiquette d'homologation, un mélange de sangles d'homologation différentes, des étiquettes d'homologation illisibles ou dont la date de validité serait dépassée, entraînera obligatoirement le remplacement immédiat du harnais. La voiture ne pourra prendre la piste qu'après avoir satisfait à cette obligation.

14.5. - Siège et supports de siège

L'état du siège et des supports de siège est de la responsabilité du conducteur.

Les CLIO CUP sont livrées d'origine avec un siège conducteur conforme à la norme FIA 8855-1999. L'utilisation de ce siège est obligatoire, mais des dérogations pourront être autorisées sous réserve de l'accord du commissaire technique en charge de la CLIO CUP SERIES 2023.

Étiquetage

L'étiquette intégrée dans le siège par le constructeur devra être parfaitement lisible. Tout siège ne répondant pas à cette obligation sera refusé et devra être remplacé.

En cas d'accident, le Commissaire Technique ALPINE RACING en charge de la CLIO CUP SERIES 2023, se réserve le droit d'enlever ou d'annuler l'étiquette dans le cas où les performances futures du siège seraient remises en cause.

L'absence de l'étiquette d'homologation, une étiquette d'homologation illisible ou la date de validité dépassée, entraînera obligatoirement le remplacement immédiat du siège pilote. La voiture ne pourra prendre la piste qu'après avoir satisfait à cette obligation.

Points de fixation à la coque :

Les points de fixation du siège devront être ceux prévus d'origine.

Belts must be replaced after every serious collision, and whenever the webbing is cut, frayed or weakened due to the action of chemicals or sunlight.

The ALPINE RACING Technical Scrutineers will be authorized to remove homologation labels from each of the straps.

They must also be replaced if metal parts or buckles are bent, deformed or rusted.
Any harness which is not in perfect working order must be replaced.

In accordance with FIA regulations, each straps components the safety harness must be identified by a homologation label affixed by the manufacturer. All straps featuring a harness must have the same homologation number.

All straps must be valid.

If there is a missing homologation label, a mix of straps with different homologation numbers, illegible homologation labels or whose validity deadline has passed, the harness must be immediately replaced. The car may only take to the track once it has fulfilled this requirement.

14.5. - Seat and seat brackets

The condition of the seat and seat brackets are the responsibility of the driver.

CLIO CUP cars are delivered with a genuine driver's seat that complies with the FIA standard 8855-1999. The use of this seat is compulsory, but a waiver could be done with the approval of the Technical scrutineer in charge of the "CLIO CUP SERIES 2023".

Labelling

The label affixed to the seat by the manufacturer must be perfectly legible. Any seat that fails to comply with this requirement shall be refused and must be replaced.

In the event of an accident, the ALPINE RACING Technical Scrutineers in charge of the "CLIO CUP SERIES 2023" reserve the right to remove or cancel the label should the future level of the seat be adversely affected.

If there is a missing homologation label, an illegible homologation label or a label whose validity deadline has passed, the driver's seat must be immediately replaced. The car may only take to the track once it has fulfilled this requirement.

Attachment points (of the seat to bodyshell)

The genuine seat attachment points must be used.



14.6. - Fixation de sécurité (capot moteur et porte de coffre)

L'utilisation des fixations de sécurité livrées d'origine est obligatoire. Le blocage de ces fixations bloquant ou gênant l'ouverture du capot moteur ou du hayon par tout moyen que ce soit (collier nylon par exemple) EST INTERDIT.

14.7. - Pare-brise

En rechange, seuls les parebrises d'origine et figurant au catalogue de pièces de rechange sont autorisés. Le mode de fixation de celui-ci à la structure du véhicule devra être conservé.

L'utilisation d'un film de protection intérieur ou extérieur est interdite.

Un pare-brise présentant une détérioration de la feuille intérieure sera refusé.

Les commissaires techniques ALPINE RACING pourront demander le remplacement du pare-brise si la feuille extérieure présente trop de fêlures ou d'impacts, et ce même si la feuille intérieure est intacte.

14.8 – Filet latéral

L'utilisation du filet latéral prévu d'origine est obligatoire.

14.9. - Sangles de remorquage

Les sangles de remorquage prévues d'origine à l'avant et à l'arrière devront être en parfait état et clairement indiquées sur le bouclier par un cercle de diamètre 5 cm minimum ou par une flèche de couleur différente de celle des boucliers de la voiture. La priorité sera donnée à la couleur rouge fluo, orange fluo ou jaune fluo.

14.10. - Signalisations - Feux - Phares

Les feux arrière (stops et 3ème stop, et feux de pluie) doivent être en état de fonctionner en toutes circonstances. Leur fonctionnement sera vérifié au cours des vérifications techniques préliminaires.

Au passage du panneau « piste humide » les feux arrière et/ou phares seront obligatoires.

Les phares devront être en état de fonctionner. Tout autre équipement est interdit.

14.6. - Safety attachments (bonnet and boot lid)

Use of genuine safety attachments is mandatory. The use of any means (nylon clamp, for example) to jam these attachments, so as to block or restrict the opening of the bonnet or the tailgate, IS FORBIDDEN.

14.7. - Windscreen

Only genuine windscreens which feature in the spare parts catalogue are authorized for use as spare parts. They must be fastened to the bodyshell structure in the same way as the genuine windscreen.

The use of safety film is forbidden.

A windscreen whose inner laminate is damaged will be refused.

The ALPINE RACING Technical Scrutineers may request that a windscreen is replaced if the outer laminate has too many chips or cracks, even if the inner laminate is intact.

14.8. - Side safety net

The use of the genuine side safety net is mandatory.

14.9. - Towing straps

The genuine towing straps at the front and rear of the car must be in perfect condition and be clearly marked on the bumper by a circle at least 5cm in diameter or by an arrow of a different colour of that of the bumpers. Priority will be given to the fluorescent versions of red, orange or yellow.

14.10. - Indicators – Lights – Headlights

Rear lights (main brake lights, third brake light, indicators and rain lights) must be in working order at all times. Their working order will be checked during preliminary scrutineering.

When the “wet track” board is displayed, rear lights and/or headlights are mandatory.

The headlights must be in normal working order. Any other equipment is forbidden.



14.11. – Équipement du pilote

Combinaison	Le port de la combinaison ALPINE RACING est obligatoire Norme FIA 8856-2000 (avec hologramme FIA) ou 8856-2018
Casque	L'utilisation d'un casque homologué FIA est obligatoire. Un système de protection de la tête et de la nuque (RFT) homologué FIA à la norme 8858-2002 ou 8858-2010 est obligatoire. Protection aux flammes : il est vivement recommandé d'utiliser la visière d'un casque intégral fermée. Il est interdit d'installer des accessoires sur ou dans le casque.
Sous-vêtements	Le port des sous-vêtements homologués FIA à la norme 8856-2000 ou 8856-2018 est obligatoire.
Gants, chaussures et chaussettes	Le port de gants, de chaussures et de chaussettes homologuées FIA à la norme 8856-2000 ou 8856-2018 est obligatoire.

Des contrôles pourront être réalisés du début de la mise en pré grille à la fin de la cérémonie du podium. Le non-respect de ces obligations entraînera des sanctions à tous moments de l'épreuve.

ARTICLE 15 - Arceau de sécurité

Seule l'armature de sécurité prévue pour la CLIO CUP est autorisée.
Toute modification est interdite.

En cas d'accident, le Commissaire Technique ALPINE RACING en charge de la CLIO CUP SERIES 2023, se réservent le droit d'enlever les plaques d'identifications de l'armature de sécurité et de la déclarer hors service. Le certificat de conformité de l'armature de sécurité livré avec la voiture sera détruit.

Il est autorisé de peindre l'armature de sécurité, mais le traitement de surface est interdit.

Garniture de protection :

Aux endroits où le corps du pilote pourrait entrer en contact avec l'armature de sécurité, une garniture ignifugeante doit être utilisée comme protection.

14.11. - Driver equipment

Overalls	<i>ALPINE RACING overalls must be worn at all times. FIA 8856-2000 (with FIA hologram) or 8856-2018 standard</i>
Helmet	<i>Use of an FIA-homologated helmet is mandatory. An FIA approved head and neck protection system (RTF) standard 8858-2002 or 8858-2010 is mandatory. Fire protection: It's strongly recommended to use a full-face helmet with the visor down. It is forbidden to install any accessories over or in the helmet.</i>
Underwear	<i>Wearing FIA approved underwear to the standard 8856-2000 or 8856-2018 is mandatory.</i>
Gloves, socks and shoes	<i>The wearing of gloves, shoes and socks FIA approved to the standard 8856-2000 or 8856-2018 is mandatory.</i>

Checks can be made from the start of the pre-grid layout to the end of the podium ceremony. Failure to comply with these obligations will result in penalties at all times during the event.

ARTICLE 15 - Safety roll cage

*Only the genuine CLIO CUP safety roll cage is authorized.
It is forbidden to modify it in any way.*

For any repairs, the ALPINE RACING Technical Scrutineers in charge of the "CLIO CUP SERIES 2023", reserve the right to delete the roll cage identification plate to state it out of order. The safety frame certificate of conformity delivered with the car will be destroyed.

The safety roll cage may be painted, but the surface may not be treated in any way.

Protective padding:

In places where the driver body could come into contact with the safety roll cage, a fire-resistant padding should be used as protection.



Tous les tubes de l'armature identifiés sur le dessin Figure1 et tous les renforts de toit doivent être équipés de garnitures conformes à la norme FIA 8857-2001 type A (voir liste technique n°23).

Chaque garniture doit être fixée de façon telle qu'elle ne tourne pas ~~soit pas mobile~~ par rapport au tube.

All the reinforcement tubes identified in the drawing Figure1 and all the roof reinforcements must be fitted with paddings in accordance with standard FIA 8857-2001 type A (see technical list n ° 23).

Each padding must be secured so that it is *will not turn* ~~not movable~~ relative to the tube.

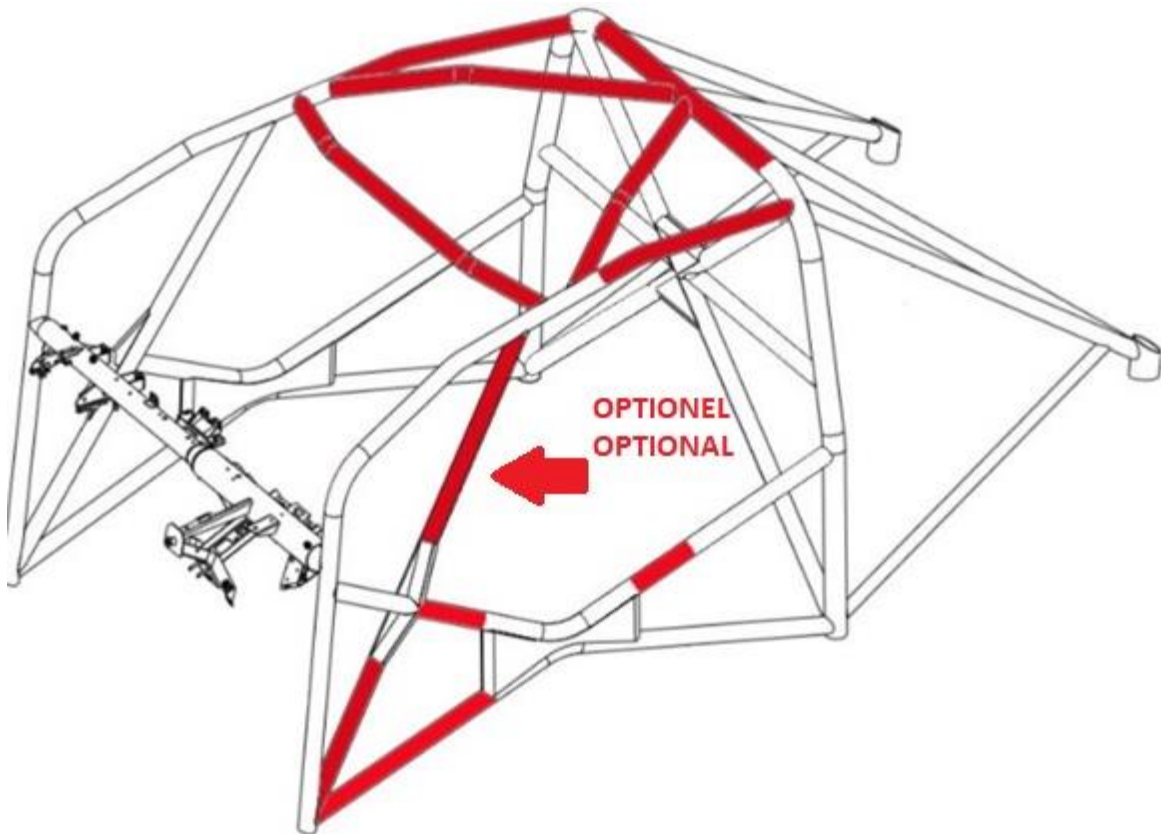


Figure 1

ARTICLE 16 - Carburant

16.1. - Carburant

Pour les essais libres officiels, qualificatifs et courses, chaque conducteur devra utiliser obligatoirement et seulement le carburant provenant du point de distribution désigné par les organisateurs de la CLIO CUP SERIES 2023.

Contrôle and procédure

À chaque épreuve, un échantillon " référence " sera prélevé au point de ravitaillement.

Le contrôle se fera par comparaison entre l'essence prélevée dans la voiture du concurrent et l'échantillon « référence » prélevé au point de distribution.

ARTICLE 16 - Fuel

16.1. – Fuel

During official free practices, qualifying and races, each driver must only use the fuel provided at the distribution point designated by the "CLIO CUP SERIES 2023" organizers.

Checks and procedure

At each event, a reference sample will be taken at the refuelling point.

Checks will be made between the fuel taken from the competitor's car and the reference sample taken at the distribution point.



Par conséquent :

• Le carburant distribué à une épreuve précédente ne pourra plus être utilisé dans le cadre d'une autre épreuve de la CLIO CUP SERIES 2023. Les concurrents seront donc obligés de vidanger scrupuleusement le réservoir d'essence de leur véhicule avant les essais libres officiels ou qualificatifs de chaque épreuve.

• Tout mélange avec un autre carburant ou additif est interdit.

16.2. - Procédure de prélèvement

Les prélèvements seront effectués de la façon suivante : trois échantillons de 1 litre chacun seront prélevés dans le réservoir de carburant dans trois conteneurs neufs.

- **Échantillon n° 1** : destiné au laboratoire d'analyse
- **Échantillon n° 2** : conservé par le concurrent
- **Échantillon n° 3** : conservé par les organisateurs de la CLIO CUP, SERIES 2023 pour une éventuelle contre-expertise.

Les **réipients conteneurs** seront identifiés et scellés par les Commissaires Techniques ALPINE RACING en présence du concurrent ou de son représentant.

Aucune contestation ne pourra être retenue sur l'origine, le transport ou la conservation des échantillons « témoin », n°1 et n°3.

Le concurrent devra prendre toute disposition afin qu'il soit toujours possible de prélever, dans le réservoir de la voiture, une quantité minimale de 3 litres de carburant nécessaire pour l'analyse après les essais libres officiels, qualificatifs ou les courses.

Le prélèvement sera effectué sur une surface plate **sous la structure/lieu de contrôles techniques Alpine Racing** et sans dépose d'élément mécanique.

L'impossibilité de prélever une quantité de 3 litres de carburant dans le réservoir par le couplage prévu à cet effet sera considéré comme une non-conformité.

ARTICLE 17 - ÉLECTRONIQUE

17.1. - Système radio et télémétrie

Pendant les essais libres officiels, qualificatifs et les courses tous les systèmes de télémétrie et leurs équipements électriques sont interdits.
Système radio : Interdit

Les systèmes de chronométrage embarqués sont autorisés sous réserve d'autorisation du commissaire technique ALPINE RACING.

Therefore:

• *Fuel distributed at a previous event cannot be used for another "CLIO CUP SERIES 2023" event. Competitors must therefore very carefully empty the fuel tank of their car before the start of official free practices, qualifying test at each event.*

• *Any mix with another fuel or additive is forbidden.*

16.2. - Sampling procedure

Sampling will be performed as follows: three 1-liter samples will be taken from the fuel tank and placed in three new containers.

- *Sample No. 1: will be sent to the analysis laboratory.*
- *Sample No. 2: will be kept by the competitor.*
- *Sample No. 3: will be kept by the "CLIO CUP SERIES 2023" organizers for a potential, second expert opinion.*

The containers will be labelled and sealed by the ALPINE RACING Technical Scrutineers in the presence of the competitor or his/her representative.

The origin, travel or storage of reference samples No.1 and No.3 shall not be contested.

The competitor must take all necessary precautions for it to be always possible to take a minimum 3 liters sample of fuel from the vehicle's fuel tank for analysis, after qualifying sessions or races.

*Sampling shall be conducted on a flat surface **under Alpine Racing scrutineering awning/location** without mechanical element removal.*

The inability to collect an amount of 3 liters of fuel in the tank through the coupling provided for this purpose will be considered a non-compliance.

ARTICLE 17 - Electrical systems

17.1. - Telemetry and radio systems

*During official free practices, qualifying sessions and races all telemetry systems and electrical equipment are forbidden.
Radio system: Forbidden.*

On-board timing systems are authorized subject to authorization of the ALPINE RACING Technical Scrutineers.



17.2. - Tableau de bord

Le tableau de bord d'origine doit rester en place. Il doit être opérationnel et assurer les fonctions d'origine.

17.3. – Faisceaux électriques

Les faisceaux électriques doivent rester ceux d'origine et ne doivent pas être modifiés.

Aucun fil ne doit être ajouté sur les capteurs d'origine. Aucun branchement sur la prise OBD n'est autorisé.

17.4. - Unité de commande électronique moteur (ECU ou Calculateur) et acquisition de données

L'utilisation de l'unité de commande électronique « moteur » d'origine de la CLIO CUP, est obligatoire.

L'unité de commande électronique moteur devra obligatoirement être équipée de la dernière version de la cartographie homologuée par ALPINE RACING.

Toute intervention sur l'unité de commande électronique « moteur » est rigoureusement interdite.

Les Commissaires Techniques ALPINE RACING ont le libre accès aux informations enregistrées dans ces boîtiers d'acquisition et peuvent en exploiter le résultat pour les contrôles techniques de conformité.

Autres systèmes d'acquisition de données

Tous les autres systèmes d'acquisition de données sont interdits.

Équipements libres

Sont libres :

- la marque du liquide de refroidissement moteur,
- la teinte de la voiture, à condition de respecter les contrats passés avec les partenaires de la CLIO CUP SERIES 2023 et le plan de décoration figurant en annexe.

ARTICLE 18 – TEXTE FINAL

Le texte final du présent règlement technique, de la nomenclature CLIO CUP 2023 et des bulletins techniques 2023 est la version Française, qui fera foi en cas de litige.

17.2. - Dashboard

The genuine dashboard must remain in place. It must be operational and fulfil its original functions.

17.3. - Electrical wiring harness

The genuine electrical wiring harness must not be modified.

No wires should be added to the genuine sensors. No connections to the OBD plug are authorised.

17.4. - Engine electronic control unit (ECU) and data acquisition system

Use of the genuine CLIO CUP, "engine" electronic control unit is mandatory.

The engine electronic control unit must be equipped with the latest version of the ALPINE RACING homologated cartography software.

Any intervention on the engine ECU is strictly forbidden.

The ALPINE RACING Technical Scrutineers have free access to the information recorded in the data acquisition system and may use the results for purposes of technical compliance checks.

Other data logger systems

All other data logger systems are forbidden.

Unrestricted equipment

The following are unrestricted:

- Brand of engine cooling liquid
- Colour of the car, provided the conditions of agreements reached with the "CLIO CUP SERIES 2023" partners and the advertising layout guidelines featured in the appendix are observed.

ARTICLE 18 - BINDING TEXT

The binding text of these Technical Regulations, of the 2023 CLIO Cup nomenclature and 2023 Technical Bulletin is the French version, will be regarded as the in case of interpretation.

